

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1936)
Heft: 748

Artikel: Abschied
Autor: H.E.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-690761>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EVENING PROGRAMS OF THE SWISS BROADCASTING STATIONS.

March 15th — 21st.

BEROMUNSTER. (Principal items).

SUNDAY, March 15th.

(*Swiss Time*).

- 7.25 p.m. Alte Kultur um den Bodensee. Die Klöster von St. Gallen, & Reichenau, Prof. Hildebrandt.
- 7.50 p.m. Requiem v. Luigi Cherubini, Männerchor Zurich.
- 9.10 p.m. Unterhaltungskonzert.
- MONDAY, March 16th.**
- 7.45 p.m. Sinfonie No. 3. in c-moll v. Saint Saëns, Berner Stadtorchester.
- 8.15 p.m. Wir besuchen das Bernische Konservatorium für Musik.
- 9.10 p.m. Moderne sinfonische Blasmusik, Stadtmusik Bern.
- 9.45 p.m. Lieder von Schweizer Komponisten.
- TUESDAY, March 17th.**
- 6.30 p.m. Ueber die Tätigkeit des Schweizerischen Serum Institutes, Vortrag v. Direktor E. Cardinaux, Bern.
- 8.15 p.m. Konzert des Basler Männerchors.
- 9.10 p.m. Fortsetzung des Konzertes des Basler Männerchors.
- WEDNESDAY, March 18th.**
- 8 p.m. Basler Leckerli.
- 9.10 p.m. Für die Schweizer im Ausland.
- THURSDAY, March 19th.**
- 7.5 p.m. Aus der Arbeit des Völkerbundes, Dr. Droin.
- 7.25 p.m. Lieder von Hans Roelli, Hans Hirsch Quartett.
- 9.10 p.m. Orchesterkonzert, Radio Orchester, (Coates, Hubay, Zeller, Lanner, Jos. Haydn, Beethoven, Mozart.)
- FRIDAY, March 20th.**
- 8 p.m. Abend bernischer Komponisten, (Luc Balmer, Albert Moeschinger.)
- 8.40 p.m. Liederkonzert, Gemischte Chor, Harmonie (Lieder von Walther Aeschbacher.)
- 9.10 p.m. Mozarts Reise nach Prag, Hörspiel v. Helmut Schilling.
- SATURDAY, March 21st.**
- 7 p.m. Geläute der Zürcher Kirchen.
- 7.50 p.m. "Frühlingsluft" Operette in drei Akten von Josef Strauss.
- 10.45 p.m. Die Woche im Bundeshaus.

SOTTENS.

SUNDAY, March 15th.

(*Swiss Time*).

- 7.40 p.m. Le Dimanche sportif.
- 8 p.m. "Frasquita" opéra comique en 3 actes de Franz Lehar.
- MONDAY, March 16th.**
- 8 p.m. L'oeuvre intégrale de J. S. Bach (pour orgue par M. W. Montillet).
- 8.25 p.m. Les chefs-d'oeuvre de la littérature: Les Tragiques d'Agrippa.
- 10 p.m. Les travaux de la S. d. N. (M. Suès.)
- TUESDAY, March 17th.**
- 8 p.m. Le Carosse du Saint-Sacrement, Saynète de Prosper Mérimé.
- 8.45 p.m. Concert par l'Orchestre Radio Suisse romande. (Mozart et Strauss.)
- 10.5 p.m. "L'Accident" Un acte de Duvernois.
- WEDNESDAY, March 18th.**
- 8 p.m. Un peu de musique populaire.
- 8.15 p.m. Le Chien aux Yeux verts ... feuilleton parlant en 4 épisodes.
- 8.35 p.m. Concert symphonique populaire.
- 10.30 p.m. Les travaux de la S. d. N., par M. Suès.
- THURSDAY, March 19th.**
- 7.40 p.m. Les jardins publics, par W. Magnin.
- 8 p.m. Grande sélection de "La Tosca" Puccini, par l'Orchestre Radio Suisse.
- 10 p.m. Musique de danse.
- FRIDAY, March 20th.**
- 8.25 p.m. Cabaret des Sourires.
- 9.30 p.m. Concert d'oeuvres originales.
- SATURDAY, March 21st.**
- 8 p.m. Concert par l'Orchestre Radio Suisse romande.
- 9 p.m. Un Crâne sous une Tempête, un acte de Dreyfuss.
- 10 p.m. Monologues gais.

MONTE CENERI.

SUNDAY, March 15th.

(*Swiss Time*).

- 7.20 p.m. BALLABILI dell'orchestra giaz Bob Engel, Ginevra.
- 8 p.m. FEDORA, Dramma di V. Sardou. Ridotto in tre atti.
- 10 p.m. Lo Sport della Domenica.
- MONDAY, March 16th.**
- 7.15 p.m. "Abbiamo da Berna" Cronaca settimanale da Palazzo federale.
- 7.30 p.m. Cori d'operette.
- 8 p.m. Trasmissione dalla Svizzera interna.
- TUESDAY, March 17th.**
- 8 p.m. Serata popolare.
- 8.30 p.m. "El Sior Todero Brontollon" Commedia in tre atti di Carlo Goldoni.

9.30 p.m. Concerto brillante della Radio-orchestra.

WEDNESDAY, March 18th.

8.30 p.m. "La donna che legge e la donna che scrive," Conversazione di Camilla Bisi.

8.50 p.m. Selezioni di opere buffe.

THURSDAY, March 19th.

8 p.m. Musica da Camera (Beethoven) Messa Cecilia di Luigi Tosi.

9.15 p.m. La donna che legge e la donna che scrive, parte seconda.

9.35 p.m. Primavera.

FRIDAY, March 20th.

7 p.m. Concertino Popolare. Esecutore: Romeo Binetti fisarmonica, Bellinzona.

7.30 p.m. Ballabili dei Cinque Villici.

9.15 p.m. Opere di Riccardo Flury, Concerto della Radioorchestra.

SATURDAY, March 21st.

8 p.m. Cercatori d'oro e Marinali, commedia in tre atti di Bernhard Blume.

9.30 p.m. Canti di Marinali.

9.50 p.m. I nostri giovani: Chi va la?

ABSCHIED.

Jez hani packt, scho isch es gsi, —
Wie si doch d'Ferie bald vorby
Es schynt mer chum an Augblick
Sit i mit Sack u Ski u Stick
In London am Victoria
So fröhlich gstimmt, der Zug gno ha.

Sie si vorby die schöne Tage
Voll Alpeluft u Sunneschy,
Vorby das Glück so abezhase
Die Schneehäng ab, uf isne Ski,
Obscho me mängisch übere Hoger
Gar hert isch ufe Rügge gflöge.

Au het me nüt dergliche do
We z'Härz eim fäsch i Hals isch cho,
Bis so me fürchtig lange Schuss
Dä meistes gmacht het chly Verdruss
We i der Luft, tue d'Hose flattere
U drin inne d'Bei, so grüßli schlottete.

Vor Abfahrt macht eim grosse Spass
J der Schwendi obe so ne Jass,
Doch sött me nie z'lang blybe hocke
Um z'huldige dem gute Tropfe
Denn d'Folge si, es isch gwisß dumm
Mi gheut u gheut halt immer um.

H.E.

Drink delicious "Ovaltine"
at every meal - for Health!

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 5/-
Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

TIMBRES-POSTE. A vendre un joli album de timbres-poste Suisses, contenant plus de 2000 timbres anciens et modernes, Ecrire à H. Billon, 91, Kenwyn Drive, Neasden, N.W.2.

LEARN ENGLISH under experienced tutor, pension optional. Diploma on completion of studies. Language-School, C. Kaeser-Jay, University diplômé, 1370, London Road, S.W.16.

FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, March 14th — Swiss Club Birmingham — Annual Dinner and Ball — at the Midland Hotel, Birmingham. (Reception 6.30, Dinner 7 o'clock.)

Thursday, March 19th, at 8 p.m. — Schweizerbund (Swiss Club) — Annual Dinner and Ball, at 74, Charlotte Street, Fitzroy Square, W.1. Dancing till 2 a.m.

Friday, March 20th — Nouvelle Société Helvétique — Monthly Meeting, (Supper at 8 o'clock) followed by a talk by Henry C. Balser, Esq., on "The English Court of Justice," at the Foyer Suisse, 12, Upper Bedford Place, W.C.1.

Tuesday, March 24th — Unione Ticinese — 62nd Annual Banquet and Ball — at Pagani's Restaurant, Great Portland Street, W.

Wednesday, April 1st, at 7.30 p.m. — Société de Secours Mutuels — Annual General Meeting, at 74, Charlotte Street, W.1.

Wednesday, April 1st — Helvetia Club — Grand Ball, for the benefit of the Societies Sick Fund. Tickets 2/-. Extension

Saturday, May 23rd — Swiss Sports — at Herne Hill.

If you want a SUIT to WEAR

wear a

PRITCHETT Suit

Suits, Overcoats & Ladies
Costumes from **3 Gns. to
7 Gns.** and you get **VALUE**
for every penny you pay.

Agent for **BURBERRY**
Weatherproofs.



W. PRITCHETT

183 & 184, TOTTENHAM COURT ROAD, W.1.
2 mins. from S.M.S. School. 'Phone: MUSEUM 0482.

LEZIONI DI PIANO

Professoressa Diplomata al R. Liceo
Musicale di Bologna.

VIOLETTA MONTUSCHI,
106, SHAFTESBURY AVENUE, W.1
Tel. Gerrard 6765.

SWISS BANK CORPORATION.

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - £1,560,000

Deposits - £39,000,000

**All Descriptions of Banking and
Foreign Exchange Business Transacted**

:: Correspondents in all ::

:: parts of the World. ::

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française).

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street).

Dimanche 15 Mars. 11h. — "Quelle est ta foi?"

Jean VIL. v. 17. M. R. Hoffmann-de Visme.

11h. — Ecole du Dimanche.

6h.30. — Prédication. M. R. Hoffmann-de Visme.

7h.30. — Répétition du Choeur.

M. R. Hoffmann-de Visme reçoit à l'Eglise, 79, Endell Street, W.C.2, le mercredi de 11h. à 12h.30 et sur rendez-vous à son domicile, 102, Hornsey Lane, Highgate, N.6. S'adresser à lui (téléphone: ARChway 1798) pour tous renseignements concernant les instructions religieuses, les mariages et autres actes

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 15. März 1936.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr, Chorprobe.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmandenstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Telephon: Chiswick 4156). Sprechstunden: Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche; Mittwoch